

---

# Spanish

In the College of Arts and Letters

**OFFICE: Arts and Letters 134**  
**TELEPHONE: 619-594-6588 / FAX: 619-594-5293**

## Faculty

Emeritus: Barrera, Case, Castro (Castillo), Christensen, Head, Jiménez-Vera, Kish, Lemus, O'Brien, Segade, Silverman, Talamantes, Weeter, Wilson, Young

Interim Chair: Frantz

Professors: Hidalgo, Robinson

Associate Professors: Angelelli, Godoy, Martín-Flores

Assistant Professors: Ewald, Lindquist

## Offered by the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures

Master of Arts degree in Spanish.

Major in Spanish with the B.A. degree in liberal arts and sciences.

Teaching major in Spanish for the single subject teaching credential in foreign languages.

Major in European studies, with emphasis in Spanish. **See** European Studies.

Major in international business, with emphasis in Spanish.

**See** International Business.

Minor in Spanish.

Certificate in translation and interpretation studies.

Certificate in court interpreting

(available at Imperial Valley Campus only).

## The Major

Spanish is the fourth most widely spoken language in the world and the second most frequently used language in the Southwest. Because of San Diego's proximity to Mexico and other Spanish-speaking countries, many students here are interested in learning Spanish. Their reasons range from practical application in jobs, travel, reading or recreation to a curiosity about the culture or literature of Spanish-speaking countries. The Department of Spanish and Portuguese offers a wide range of courses and programs designed to satisfy the varied needs of students who enter the Spanish major.

## Impacted Programs

The majors in Spanish and Spanish in preparation for the single subject teaching credential are impacted programs. To be admitted to the Spanish major, students must meet the following criteria:

- Complete with a grade of C or higher: Spanish 202 and 212 (or 282). These courses cannot be taken for credit/no credit (Cr/NC). These courses are automatically waived for native speakers of Spanish who have a high school diploma or equivalent from a country whose language of instruction is Spanish. International Baccalaureate or Advanced Placement credit for Spanish 202 and 212, or Advanced Placement credit for Spanish 405A and 405B will satisfy this requirement;
- Have a cumulative GPA of 2.50 or higher.

To complete the major, students must fulfill the degree requirements for the major described in the catalog in effect at the time they are accepted into the premajor at SDSU (assuming continuous enrollment).

## Advising

All College of Arts and Letters majors are urged to consult with their department adviser as soon as possible; they are required to meet with their department adviser within the first two semesters after declaration or change of major.

## Major Academic Plans (MAPs)

Visit <http://www.sdsu.edu/mymap> for the recommended courses needed to fulfill your major requirements. The MAPs Web site was created to help students navigate the course requirements for their majors and to identify which General Education course will also fulfill a major preparation course requirement.

## Spanish Major

### With the B.A. Degree in Liberal Arts and Sciences (Major Code: 11051)

All candidates for a degree in liberal arts and sciences must complete the graduation requirements listed in the section of this catalog on "Graduation Requirements." No more than 52 units in Spanish courses can apply to the degree.

Students majoring in Spanish must complete a minor in another field approved by the departmental adviser in Spanish.

**Preparation for the Major.** Spanish 101, 102, 201, 202, 211, and 212. Spanish 281 replaces 201 and 211 and Spanish 282 replaces 202 and 212 for U.S. Hispanics. Spanish 202 and 212 (or 282) must be completed with a grade of C or higher and cannot be taken for credit/no credit (Cr/NC). These courses are automatically waived for native speakers of Spanish who have a high school diploma or equivalent from a country whose language of instruction is Spanish. See adviser. (6-22 units)

**Language Requirement.** The language requirement for graduation is automatically fulfilled through coursework for preparation for the major.

**Graduation Writing Assessment Requirement.** Passing the Writing Proficiency Assessment with a score of 10 or above or completing one of the approved upper division writing courses (W) with a grade of C (2.0) or better. See "Graduation Requirements" section for a complete listing of requirements.

**International Experience Requirement.** All Spanish majors are required to complete an approved study abroad program in a Spanish-speaking country consisting of a minimum of six units (90 hours). To fulfill the International Experience Requirement, Spanish majors must enroll in a study abroad program approved by the department. Participation in other study abroad programs without the written approval of the department will not meet the international experience requirement for the major.

**Major.** A minimum of 30 upper division units taught in Spanish to include Spanish 301\*, 302\*, 350, 504; Spanish 340 or 341 or 342; Spanish 448; six units selected from Spanish 405A, 405B, 406A, 406B; and two electives\* selected from 300- to 500-level Spanish courses. At least 15 upper division units for the major must be taken in residence through coursework offered by or sponsored by the SDSU Spanish department or by the CSU International Programs. Students who have successfully completed courses for upper division credit may not receive credit for lower division courses.

\*Spanish 381 replaces 301 and 302 for Spanish speakers.

+Three electives must be taken if Spanish 381 was taken in place of Spanish 301 and 302.

## Spanish Major

**In preparation for the Single Subject Teaching Credential in Foreign Languages**

**With the B.A. Degree in Liberal Arts and Sciences (Major Code: 11051)**

No new students will be accepted effective July 1, 2006. Students declared in this major prior to July 1, 2006, will have until June 2010 to complete the major to qualify for the subject matter waiver of the CSET examination. All other students may choose to complete this program of study, but must also take and pass the CSET examination. Contact the department for additional information.

All candidates for a teaching credential must complete all requirements as outlined in this section of the catalog under Policy Studies or Teacher Education. For students completing the single subject teaching credential program, no more than 52 units in Spanish courses can apply to the degree.

This major may be used by students in policy studies or teacher education as an undergraduate major for the B.A. degree in liberal arts and sciences. A minor in another field approved by the departmental adviser in Spanish is required for the degree.

**Preparation for the Major.** Spanish 101, 102, 201, 202, 211, and 212. Spanish 281 replaces 201 and 211 and Spanish 282 replaces 202 and 212 for U.S. Hispanics. Spanish 202 and 212 (or 282) must be completed with a grade of C or higher and cannot be taken for credit/no credit (Cr/NC). These courses are automatically waived for native speakers of Spanish who have a high school diploma or equivalent from a country whose language of instruction is Spanish. See adviser. (6-22 units)

**Language Requirement.** The language requirement for graduation is automatically fulfilled through coursework for preparation for the major.

**Graduation Writing Assessment Requirement.** Passing the Writing Proficiency Assessment with a score of 10 or above or completing one of the approved upper division writing courses (W) with a grade of C (2.0) or better. See "Graduation Requirements" section for a complete listing of requirements.

**International Experience Requirement.** All Spanish majors are required to complete an approved study abroad program in a Spanish-speaking country consisting of a minimum of six units (90 hours). To fulfill the International Experience Requirement, Spanish majors must enroll in a study abroad program approved by the department. Participation in other study abroad programs without the written approval of the department will not meet the international experience requirement for the major.

**Major.** A minimum of 30 upper division units taught in Spanish to include Spanish 301\*, 302\*; six units selected from Spanish 405A, 405B, 406A, 406B; Spanish 340 or 341 or 342; Spanish 448; Spanish 350 and 561; two electives+ from 300- to 500-level Spanish courses. At least 15 upper division units for the major must be taken in residence through coursework offered by or sponsored by the SDSU Spanish department or by the CSU International Programs. Students who have successfully completed courses for upper division credit may not receive credit for lower division courses.

\*Spanish 381 replaces 301 and 302 for Spanish speakers.

+Three electives must be taken if Spanish 381 was taken in place of Spanish 301 and 302.

## Spanish Minor

The minor in Spanish consists of a minimum of 18-19 units taught in Spanish, at least 12 of which must be in upper division Spanish courses.

Courses in the minor may not be counted toward the major, but may be used to satisfy preparation for the major and general education requirements, if applicable. At least six upper division units for the minor must be taken in residence through coursework offered by or sponsored by the SDSU Spanish department or by the CSU International Programs.

## Certificate in Translation and Interpretation Studies

The Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures offers a Certificate in Translation and Interpretation Studies. A prospective candidate for the certificate should possess a bilingual facility in Spanish and English. The student must demonstrate writing proficiency in both Spanish and English either by completing with a grade of B or better Rhetoric and Writing Studies 305W (or pass the Writing Proficiency Assessment with a score of 10 or above, and Spanish 301, 302, and 350) or by demonstrating similar written language proficiency prior to starting work on the certificate. The student must complete an interpreting skills admission test with a grade of B or better (contact program director). The student may be advised to take Spanish 391 in preparation for the certificate.

After meeting the basic requirements for admission, the student must complete with a GPA of 3.0 or better 15 units to include Spanish 491, 492, 493, 594A, 594B.

Upon completing 15 units of coursework, the student must take a departmental examination for the certificate. Upon successful completion of the examination, the student will be awarded the certificate. Up to nine units in the certificate program may be counted toward the major in Spanish and six units may be counted toward the minor in Spanish.

## Certificate in Court Interpreting

**(Imperial Valley Campus)**

The Imperial Valley Campus offers a Certificate in Court Interpreting. The certificate requires 12 units in Spanish dealing with problems of court interpreting and includes interpreting from Spanish to English and from English to Spanish.

A prospective candidate for the certificate should possess a bilingual ability in Spanish and English. The student must complete with a grade of B or better Rhetoric and Writing Studies 305W (or pass the Writing Proficiency Assessment with a score of 10 or above), and Spanish 301, 302, and 350 prior to starting work on the certificate.

After meeting the basic requirements for admission, the student must complete with a GPA of 3.0 or better 12 units to include Spanish 491, 492, 493, and 499 (when offered as a translation-court interpreting practicum).

Upon completing the 12 units of coursework, the student must take a departmental examination for the certificate. Upon successful completion of the examination, the student will be awarded the certificate. Courses in the certificate may not be counted toward the major or minor in Spanish.

## Language Requirement for the B.A. Degree in Liberal Arts and Sciences

Students electing the study of Spanish to fulfill the language requirement for the Bachelor of Arts degree in liberal arts and sciences must successfully complete Spanish 201 or the equivalent level of achievement. The usual sequence of coursework is Spanish 101, 102, and 201. Refer to section of catalog on "Graduation Requirements" for additional ways to satisfy competency.

SPAN

## High School Equivalents

High school foreign language courses may be used for purposes of placement in college courses and may be counted toward meeting the language requirement in various majors. These high school courses will not count as college credit toward graduation.

*Secondary school language courses can be used as follows:*

1. The first **two years** of high school level language count as the equivalent of the first semester of a college level course, although students with fewer than three years of high school level language may complete the first semester college course for graduation credit.

2. The first **three years** of high school level language count as the equivalent of the first two college semesters, although students with fewer than four years of high school level language may complete the second semester college course for graduation credit. Students who have completed three years of foreign language in high school will not receive credit for the first semester college course unless at least five years separate the last high school course and the first college course.

3. **Four years** of high school level language count as the equivalent of three college semesters or five college quarters, thus fulfilling the language requirement.

Students entering San Diego State University with five or six years of high school Spanish may enroll in Spanish 202; the department recommends, however, that they take Spanish 301.

## Advanced Placement in Spanish\*

1. Students scoring a 3 on the Spanish *Language* Advanced Placement Examination will receive 6 units of academic credit for Spanish 201 and 211. The continuation placement level with this score is Spanish 202 and/or 212. Credit will not be awarded for numbered Spanish courses (101, 102, 281).

2. Students scoring a 4 or 5 on the Spanish *Language* Advanced Placement Examination will receive 6 units of academic credit for Spanish 202 and 212. The continuation placement level with these scores is Spanish 301 or 381. Credit will not be awarded for lower division Spanish courses (101, 102, 201, 211, 281, or 282).

3. Students scoring a 3, 4, or 5 on the Spanish *Literature* Advanced Placement Examination will receive 6 units of academic credit for Spanish 405A and 405B. The continuation placement level with these scores is Spanish 301 or 381. Credit will not be awarded for lower division Spanish courses.

\*AP credit automatically clears the language requirement.

## International Baccalaureate

Students with the International Baccalaureate in Spanish will be awarded six units of Spanish equal to credit in Spanish 202 and 212. International Baccalaureate students will not receive duplicate credit for Advanced Placement in Spanish scores nor for enrollment in any lower division Spanish courses.

---

# Special Education

In the College of Education

**OFFICE: North Education 70**

**TELEPHONE: 619-594-6665**

<http://edweb.sdsu.edu/sped/sped.html>

Accredited by the California Commission on Teacher Credentialing.

### Faculty

Emeritus: Brady, Cegelka, Doorlag, Forbing, Lewis, Lynch, McClard  
Chair: Graves

Professors: Graves, Hall, Kitano

Associate Professors: Alvarado, Valles

Assistant Professors: Brandon, Johnson, Kraemer, McIntosh, Qian

### Offered by the Department

Master of Arts degree in education.

Education specialist credentials in special education.

Early childhood special education.

Mild/moderate disabilities.

Moderate/severe disabilities.

Physical and health impairments.

Certificate in developing gifted potential

(refer to the *Graduate Bulletin*).

Certificate in early childhood special education

(refer to the *Graduate Bulletin*).